

**REPUBLIQUE
DE
VANUATU**
JOURNAL OFFICIEL



**REPUBLIC
OF
VANUATU**
OFFICIAL GAZETTE

29 AOUT 2013

**EXTRAORDINARY GAZETTE
NUMERO SPECIAL
NO. 22**

29 AUGUST 2013

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOI

LOI DE FINANCES COMPLEMENTAIRES (2013)
NO. 2 DE 2013

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACT

SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (2013)
ACT NO. 2 OF 2013



REPUBLIC OF VANUATU

SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (2013) ACT NO. 2 OF 2013

Arrangement of Sections

1	Appropriation of amounts under section 34 of the Public Finance and Economic Management Act [CAP 244].....	2
2	Standing Appropriation of amounts under section 34C of the Public Finance and Economic Management Act [CAP 244].....	2
3	Commencement.....	2

REPUBLIC OF VANUATU

Assent : 28/08/2013
Commencement : 29/08/2013

SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (2013) ACT NO. 2 OF 2013

An Act to provide for the appropriation of additional funds for the services of the State for the year 2013, and for related purposes.

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

1 Appropriation of amounts under section 34 of the Public Finance and Economic Management Act [CAP 244]

The additional amount of VT 400,000,000 issued from the Public Fund under section 34 of the Public Finance and Economic Management Act [CAP 244] for the year 2013 is appropriated in accordance with Schedule 1.

2 Standing Appropriation of amounts under section 34C of the Public Finance and Economic Management Act [CAP 244]

The additional amount of VT 53,118,826 issued from the Public Fund under section 34C of the Public Finance and Economic Management [CAP 244] for the year 2013 is appropriated in accordance with Schedule 2.

3 Commencement

This Act commences on the day on which it is published in the Gazette.

SCHEDULE 1

APPROPRIATION OF ADDITIONAL AMOUNTS IN 2013 UNDER SECTION 34 OF THE PUBLIC FINANCE AND ECONOMIC MANAGEMENT ACT [CAP 244]

Program (& activity)	Ministry/Department	Description	Available from public funds (VT)	Loans Drawn down	Additional Parliamentary Appropriation 2013 (VT)
2-54FD- MECD- OVER	MOE – Technical & Higher Education Division	Government Scholarship Fund	298,000,000		298,000,000
2-58BC- MYBB- OVER	MYDTS – Department of Youth and Sports	2017 Games Preparation	2,000,000		2,000,000
2-58BA- MYBA- OVER	MYDTS – Department of Youth and Sports	Department Operations	1,000,000		1,000,000
2-58BC- MYBB- OVER	MYDTS – Cabinet	Operational Budget	1,000,000		1,000,000
2-86AA- MGAA- PAYR	MCCAGME - Cabinet	Operational Budget	1,000,000		1,000,000
2-49DA- MADA	MOALFFB-Department of Biosecurity	Operational Budget	3,300,000		3,300,000
2-44DG- MOBA- OVER	MFAET – Department of Foreign Affairs	MSG Contribution	22,000,000		22,000,000
2-44DG- MOBA- OVER	MFAET – Department of Foreign Affairs	Severance Payment for DG 2012	5,000,000		5,000,000
2-10AA- MPAA- OVER	PMO – Office of the Prime Minister	Parliamentary Secretary	5,000,000		5,000,000

2-2602-MIDA-OVER	PMO-Police	Operational Budget	4,000,000		4,000,000
2-2302-MIBA	MOIA-Department of Labour and Department of Immigration	Operational Budget	10,000,000		10,000,000
2-35E3-MFIA-OVER	MFEM – Grants to Institutions	Vanuatu Tourism Office (VTO)	20,000,000		20,000,000
2-3512-MFEC	MFEM-Department of Finance and Treasury	Central Payments	27,700,000		27,700,000
			Total:		400,000,000

SCHEDULE 2

STANDING APPROPRIATION OF ADDITIONAL AMOUNTS IN 2013 UNDER SECTION 34C OF THE PUBLIC FINANCE AND ECONOMIC MANAGEMENT ACT [CAP 244]

Program and Activity	Ministry/ Department	Description	Available from public funds (VT)	Loans Drawn down	Additional Parliamentary Appropriation 2013 (VT)
2-59AA-MYAA-PAYR	MYDTS – Cabinet Operations	Payroll Budget for the new Ministry’s Cabinet	27,011,669		27,011,669
2-59AA-MYAA-OVER	MYDTS – Cabinet Operations	Operational Budget for the new Ministry’s Cabinet	2,292,955		2,292,955
2-86AA-MGAA-PAYR	MCCAGME - Cabinet Operations	Payroll Budget for the new Ministry’s Cabinet	17,205,700		17,205,700
2-86AA-MGAA-OVER	MCCAGME – Cabinet Operations	Operational Budget for the new Ministry’s Cabinet	6,608,502		6,608,502
			Total:		53,118,826



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI DE FINANCES COMPLÉMENTAIRES (2013) N° 2 DE 2013

Sommaire

1	Montants affectés conformément à l'article 34 de la Loi sur les finances publiques et à la gestion économique (CAP 244)	2
2	Montants permanents affectés conformément à l'article 34C de la Loi sur les finances publiques et à la gestion économique (CAP 244).....	2
3	Entrée en vigueur.....	2

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 28/08/2013

Entrée en vigueur : 29/08/2013

LOI DE FINANCES COMPLÉMENTAIRES (2013) N° 2 DE 2013

Portant affectation des crédits complémentaires pour les dépenses publiques au cours de l'exercice se terminant le 31 décembre 2013 et pour des fins connexes.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

1 Montants affectés conformément à l'article 34 de la Loi sur les finances publiques et à la gestion économique [CAP 244]

La somme additionnelle de 400 000 000 VT, prélevée du Trésor en vertu de l'article 34 de la Loi sur les finances publiques et à la gestion économique (CAP 244) pour l'année 2013 est affecté conformément à l'Annexe 1.

2 Montants permanents affectés conformément à l'article 34C de la Loi sur les finances publiques et à la gestion économique [CAP 244]

Le montant additionnel, de 53 118 826 VT, prélevé du Trésor en vertu des dispositions de l'article 34C de la Loi sur les finances publiques et à la gestion économique [CAP 244] pour l'année se terminant le 31 décembre 2013 est affecté conformément à l'Annexe 2.

3 Entrée en vigueur

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

ANNEXE 1

MONTANTS ADDITIONNELS AFFECTÉS EN 2013 CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 34 DE LA LOI SUR LES FINANCES PUBLIQUES ET À LA GESTION ÉCONOMIQUE [CAP 244]

Programme et Activité	Ministère/ Service	Désignation	Disponible au Trésor (VT)	Reprise des emprunts	Complément de 2013 (VT)
2-54FD-MECD-PLUS	MdE Service de l'Enseignement technique et supérieur	Bourses de l'État	298,000,000		298,000,000
2-58BC-MYBB-PLUS	MJS – service de la Jeunesse et des Sports	Préparation des Jeux de 2017	2 000 000		2 000 000
2-58BA-MYBA-PLUS	MJS – service de la Jeunesse et des Sports	Fonctionnement du service	1 000 000		1 000 000
2-58BC-MYBB-PLUS	MJS – Cabinet	Budget de fonctionnement	1 000 000		1 000 000
2-86AA-MGAA-PAYR	MACCGME	Budget de fonctionnement	1 000 000		1 000 000
2-49DA-MADA	MASEPB – service de Biosécurité	Budget de fonctionnement	3,300,000		3,300,000
2-44DG-MOBA - PLUS	MAECE- Service des Affaires étrangères	MSG Participation	22 000 000		22 000 000
2-44DG-MOBA - PLUS	MAECE- Service des Affaires étrangères	Indemnité de départ du DG 2012	5 000 000		5 000 000
2-10AA-MPAA-PLUS	BPM – Bureau du Premier ministre	Secrétaire du Parlement	5 000 000		5 000 000
2-2602-MIDA- PLUS	BPM - Police	Budget de fonctionnement	4 000 000		4 000 000

2-2302-MIBA	Mdl Bureau de l'Inspection du travail et service de l'Immigration	Budget de fonctionnement	10 000 000		10 000 000
2-35E3-MFIA-PLUS	MFGE Subventions aux institutions	Office du Tourisme Vanuatu	20 000 000		20 000 000
2-3512-MFEC-PLUS	MFGE Service des Finances et du Trésor	Paiements centralisés	27,700,000		27,700,000
Total			400 000 000		

ANNEXE 2

AFFECTATION PERMANENTE DES MONTANTS ADDITIONNELS AFFECTÉS EN 2013 CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 34C DE LA LOI SUR LES FINANCES PUBLIQUES ET À LA GESTION ÉCONOMIQUE (CAP 244)

Programme et Activité	Ministère et Service	Désignation	Disponible au Trésor (VT)	Reprise des emprunts	Complément de 2013
2-59AA-MYAA-PAYR	MJS – Fonctionnement du cabinet	Budget des charges du nouveau ministère	27 011 669		27 011 669
2-59AA-MYAA-PLUS	MJS – Fonctionnement du cabinet	Budget de fonctionnement du nouveau ministère	2 292 955		2 292 955
2-86AA-MGAA-PAYR	MACCGME Fonctionnement du cabinet	Budget des charges du nouveau ministère	17 205 700		17 205 700
2-86AA-MGAA-PLUS	MCCAGME Fonctionnement du cabinet	Budget de fonctionnement du nouveau ministère	6 608 502		6 608 502
Total :					53 118 826